



Association of Scouts of Azerbaijan

&

The Norwegian Guide and Scout Association

Jamboree in Baku & Zagatala

1st - 11th August 2008

This booklet belongs to: _____

AZERBAIJAN (AZARBAYCAN RESPUBLİKASI)



Capitol: Baku

Big cities: Nakhchivan, Ganja, Sumgayit, Mingechevir

Population: 8 460 500 (01.04.2006)

Area: 86 600 sq. km (1.6 % water)

Languages: Azerbaijani/Azeri (official), Lezgi, Russian

Government type: Presidential republic

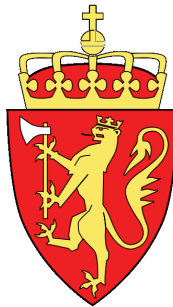
Chief of state: President İlham Aliyev

Head of Government: Prime Minister Artur Rasizade

Independence: 30 August 1991 (Completed 18 October) from Soviet Union

National holiday: 28th May (Founding of the Democratic Republic of Azerbaijan, 1918)

NORWAY (KONGERIKET NORGE)



Capitol: Oslo

Big cities: Bergen, Stavanger, Trondheim, Drammen

Population: 4 753 373 (01.04.2008)

Area: 385 250 sq. km (7 % water)

Languages: Bokmål Norwegian (official), Nynorsk Norwegian (official), Sami

Government type: Parliamentary democracy and constitutional monarchy

Chief of state: King Harald V

Head of Government: Prime Minister Jens Stoltenberg

Independence: 7th June 1905 (completed 26 October) from a union with Sweden

National holiday: 17th May (Constitution Day, 1814)

DAY-TO-DAY PROGRAMME

Saturday, August 2 (NSF and Baku scouts)

	Scouts	Rovers
<i>06:00 - 07:00</i>	Arrival airport for NSF Transport to Baku	
<i>09:00 - 11:00</i>	Check inn hotel Absheron (NSF) Breakfast	
<i>12:00 – 18:00</i>	City sightseeing with Baku scouts: Icheri Sheher (Old City), Maiden Tower, shopping or other	
<i>18:00 – 20:00</i>	Dinner	
<i>20:00</i>	Free to do whatever you want. Water show by the fountain at 21:00	
<i>23:00</i>	Bedtime	

Sunday, August 3 (NSF and Baku scouts)

	Scouts	Rovers
<i>07: 30</i>	Wake up (for NSF)	
<i>08:00 – 09:00</i>	Breakfast (for NSF at Absheron)	
<i>10:00</i>	Buss depart from Absheron to Ilyas summer residence for a swim in the Caspian Sea	
<i>16:30</i>	Departure to Yanardag (burning mountain)	
<i>18:30 – 19:30</i>	Dinner	
<i>21:00</i>	Check out hotel Absheron	
<i>22:20</i>	Night train departure	

Monday, August 4 (NSF and ASA)

	Scouts	Rovers
08:00 – 10:00	Arrival Zagatala (NSF and Baku scouts) Bus to camp site in Jar	
10:00 – 15:00	Breakfast at school (NSF and Baku scouts) Prepare camp Swim in the nearby river, sleep Lunch	
15:00 16:00	Meeting with patrol leaders	Meeting with all rovers
18:00 – 20:00	Dinner Volleyball/football	
21:00	Opening ceremony/campfire	
23:00 (23:30)	Bedtime (all)	

Tuesday, August 5 (NSF and ASA)

	Scouts	Rovers
07:45	Wake up	
08:00	Morning ceremony: hoist the flags	
08:15	Meeting with patrol leaders	
09:00	Breakfast	
10:00 – 13:00	Activity #1: Tivoli in Zagatala	
13:30 – 15:00	Lunch	
15:00 – 18:00	Tournament in football and/or volleyball	Leader training
18:00		
18:30		Leader meeting
19:00	Dinner	
21:00	Disco/campfire	
23:00	Bedtime (not rovers) and quiet time	

Wednesday, August 6 (NSF and ASA)

	Scouts	Rovers
07:45	Wake up	
08:00	Morning ceremony: hoist the flags	
08:15	Meeting with patrol leaders	
09:00	Breakfast and make packed lunch	
10:00	Departure mountain hike	
10:00 – 11:30		Leader training
12:00		Departure mountain hike
19:00	Arrive from hike	
21:00	Film: Flåklypa	
23:00 (23:30)	Bedtime	

Thursday, August 7 (NSF and ASA)

	Scouts	Rovers
07:45	Wake up	
08:00	Morning ceremony: hoist the flags	
08:15	Meeting with patrol leaders	
10:00	Departure bazaar by bus	
10:30 – 16:00	Bazaar and Zagatala	16:00: Arrive from hike
16:30	Milking cow activity	
18:30		Leader meeting
19:00 – 20:30	Dinner	
21:00	Disco/campfire	
23:30 – 00:00	Bedtime (not rovers) and quiet time	

Friday, August 8

	Scouts	Rovers
07:45	Wake up	
08:00	Morning ceremony: hoist the flags	
08:15	Meeting with patrol leaders	
09:00 – 10:00	Breakfast	
10:00	Starburst in river and a secret activity afterwards	Prepare cultural show off and dinner (include slaughtering of lamb)
12:30	Lunch	
13:00	Azerbaijani and Norwegian games show	Dinner preparations Leader training
18:00	Dinner	
20:00 – 00:00	Cultural show off Closing ceremony/campfire Bedtime and quiet time	



SCOUT DICTIONARY

Norwegian

English

Azeri

Dame	woman	qadin
Do/toalett	toilet	ayaqyolu
Du	you	sân
Feil vei	wrong way	düz yol deyil
Fint	good	Yakhshi, qæribæ, gøzzæl
Gave	present	sovqat
Glad	happy	sad
Gratulerer	congratulation	tæbriklær
Gutt	boy	oglan
Ha det	bye	hælælik, xudafiz
Hei	hi/hello	Salam
Hjem	home	ev
Høyre	right	düz
Ja	yes	Bali
Jeg	I	mân
Jente	girl	qiz
Kom, å komme	come, to arrive	gælmæk
Mann	man	kisi
Motsatt	opposite	ækslik
Nei	no	Khey'r/ yoh yoh
Nok	enough	basti
Norge	Norway	norveç
Og	and	dæ
Penger	money	maliyyæ
Skynt deg	hurry	talas
Sove	sleep	yatmack
Stopp	stop	Saxla [sakhla]
Supert/fantastisk	great	Æla
Takk	thanks	Sagol
Unnskyld	sorry	Bagislayin/ [barislein]
Varmt	hot	isti
Venstre	left	Sol
Forstår	I understand	basha dushuram
Forstår ikke	I don't understand	basha dushuram
Hvor mye koster	how much does it cost?	necæyædi/[necæyædi]
Hvordan går det	how are you	Necæsæn/nijesen
Jeg liker	I like	khoshuma gælir

Tusen takk	thank you very much	Cho Sagol
Vær så god	you're welcome	Deymez
Brus	soda	soda
Brød	bread	çərək
Drikke	drink	içim
Egg	egg	yumurta
Frokost/lunsj	breakfast/lunch	qəlyanaltı
Honning	honey	bal
Ikke godt/ æsj	ugh	voy voy
Kaffe	coffe	kava/gheveh
Kake	cake	tort/keks
Kjøtt	meat	ət
Mat	food	xərək, qida
Mel	flour	un
Melk	milk	süd
Middag	dinner	Nahar
Ost	cheese	pendir
Pølse halal	halal sausage	halal kolbasa
Sjokolade	chocolate	sokolad
Smør	butter	kæræ
Sukker	sugar	şəkær
Sulten	hungry	ac
Syltetøy	jam	povidlo
Te	tee	chai
Tørst	thirsty	susuzam
Vann	water	su
Veldig godt/mmmm	yammi	beh beh
Antibak	antibac	anti-rüşeym
Bord	table	masa
Brann/fyr/bål	fire	od
Ild	fire	atəş
Kniv	knife	bıçaq
Leirbål	campfire	tongal/od
Lommelykt	flashlight	siqnal işığı
Lys	light	fonar
Stekepanne/takke	pan	qazam
Søppel	trash, litter	zir-zibil
Vær beredt	Be prepared	Daima hazır

Saturday, August 9 (NSF and ASA)

	Scouts	Rovers
07:45	Wake up	
08:00	Morning ceremony: hoist the flags	
08:15	Meeting with patrol leaders	
09:00	Breakfast	
10:00 – 20:00	Prepare to leave the camp Swim in the river Games and leader training	
16:00 – 17:00		Leader training: evaluation Leader meeting
17:00	Dinner	
20:00	Departure for night train to Baku (NSF and Baku scouts)	

Sunday, August 10 (NSF and Baku scouts)

	Scouts	Rovers
08:00 – 12:00	Arrival Baku (NSF and Baku scouts) Check in to hotel Absheron (NSF) Breakfast	
12:00- 14:00	Leave hotel for trip to watch the beautiful view over Baku	
14:00	Lunch	
18:00 – 21:00	Dinner (for NSF)	
23:00	Latest return to hotel to pack and sleep	
02:00	NSF scouts meets in the lobby for departure	
02:15	Departure to airport by buss for NSF	

Monday, August 11 (NSF)

	Scouts	Rovers
09:00	Arrival Riga (NSF)	
10:00 – 16:30	Free to do whatever you want, paddle in the river, shopping, eat ice cream etc...	
16:00	Departure to airport (Riga)	
19:00	Departure time for plane to Oslo	
21:00	Back in Norway, camp finished, farewells and goodbyes ☺	

GUIDELINES – CAMP IN AUGUST

Follow the rules to avoid making you and others irritated or sick and the camp a nice place to be ☺

Colour Hoist Ceremony

- All will meet in scout uniform (shirt & scarf) at 08:00 every morning at the flagpoles
- Scouts will stand in their patrols in a semi-circle
- We colour hoist and salute the flag of both countries

Meals

- All must wash their hands with antibac or soap before eating
- All must drink 0.5 litres of water to every meal

General guidelines

- Do what you are told to do before doing what you want to do..
- Do not leave the camp site your group without informing your leader
- Always carry a bottle of water
- Be open-minded for cultural differences and try to include all in what you are doing
- Be happy ☺

CAMP ABC..

Jar: the village where we have camp.

Cows: beware of cows in the camping area. They go free around but are not dangerous.

Love: you can buy lolly pop in the kiosk. For the other type, sort it out yourselves. Love plaster is available from Kristina Linnea.

Games: Azerbaijani love to play. You love games too. Teach them your Norwegian games or activities. Let them teach you.

Food: did you know that kebab is originally from Azerbaijan? Also, be sure to eat enough in the warm. It's nothing that is called: "I don't like the food!"

Maria Haukås Storeng: the Norwegian Eurovision song is a great hit in Azerbaijan. Feel free to sing or hum to this melody.

Nille: you can't find Nille in Azerbaijan, but every stand in the bazaar is like one...

Haggle: it's not normal to haggle in normal shops but in bazaars or other typical tourist places its ok. They give higher prices to foreigners than locals so don't let them trick you even if it's cheap the first time.

Qeir: the Azeri way to write Geir. Scream out load Qeir if you have a question.

Rules: is to be followed but you can think too?

Traffic: Cars tend to drive fast and does not stop for pedestrians. Be careful, use pavement and wait for green lights...

Underwear: You can't change it too often! You get dirty, nasty and sweaty on camps and it's not nice for others to smell it

WWW: if you find an Internet café you should know the connection is SLOW but you can check your e-mail. Or facebook...

Xirdalan: Azerbaijani beer. You're not allowed to drink this.

Zagatala: Closest city to the camp site. You can get almost what you need. This is also the place where we buy food and other requirements.

Film: there will be cinema one night at the camp. Remember to buy sweets before the movie starts. We will see Flåklypa.

Ice cream: tastes very good in 40° C but be careful with ice made of cream

Water: drink enough all the time, we get 400 litres in bottles every day to drink.

CONTACT LIST

NAME	AZERBAIJANI NUMBER	NORWEGIAN NUMBER
Geir Andreas Neset	+994 51 82 50601	+47 995 82 333
Eirik Oulie Rosbach	+994 51 82 50507	+47 476 21 920
Oliver Skajem Atter	+994 51 82 50508	+47 416 81 489
Elin Paulsen	+994 51 82 50509	+47 995 31 353
Anette Guldahl	+994 51 82 50503	+47 414 43 399
Anders Myhr Nielsen	+994 51 82 50502	+47 404 54 781
Helga Bergholtz	+994 51 82 50494	+47 975 69 252
Kristoffer Ovesen Engeland	+994 51 82 50484	+47 920 63 801
N/A	+994 51 82 50343	
N/A	+994 51 82 50353	
The Norwegian Embassy in Baku	+994 12 49 74325 +994 12 49 74326 +994 12 49 74327	
Ilyas Ismailly	+994 503335700	
SOS-International	+994 12 4937 354	
Lars Grasmø		+47 928 34 819

To call between Azerbaijani numbers, replace +994 with 0.

PARTNERS

This project could never have been realised without help from our partners, and we want to thank them for all contribution and support.

Thanks too:

The Norwegian Ministry of Foreign Affairs (UD)

The Norwegian Embassy in Baku

St. Georgsgildene of Norway



LNU – The Norwegian Youth Council and the Democracy

StatoilHydro

